

## **Jahresbericht 2008 des Partnerschaftsvereins Biberach e.V. Vorstellung im Hauptausschuss des Gemeinderates 11.05. 2009**

### **Was war los 2008 ?**

Weltoffenes Biberach, dafür steht der Partnerschaftsverein. Grenzen überwinden, Vorurteile abbauen, Begegnungen von Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen ermöglichen, das sind die Ziele der Arbeit des PV seit 31 Jahren.

Die Partnerschaftsidee ist lebendig in Biberach, mit allen Partnerstädten haben Begegnungen stattgefunden.

Besonders erfreulich, dass erstmals wieder mit allen Partnerstädten Schüleraustausch möglich war. Hier ist den Lehrern für ihr großes Engagement zu danken.

2009 war überhaupt geprägt von vielen Jugendaktivitäten: Die Pfadfinder waren in Schweidnitz, Chor und Jugendorchester aus Guernsey in Biberach, die Jugendabteilung der St. John's Ambulance aus Guernsey in Biberach, Deutsch-Intensivkurs für Jugendliche aus Biberachs Partnerstädten in Biberach, Französisch-Intensivkurs für Jugendliche in Valence, Chor junger Frauen und Tänzer aus Telawi in Biberach, Vertreter von Jugend aktiv in Telawi zum Sommercamp, Jugendliche aus Biberach beim internationalen Orchesterkurs in Guernsey.

Gut positioniert hat sich auch der Sport. Einmal der traditionelle 24 Stundenlauf in Asti, dann als Höhepunkt die Partnerschaftsolympiade in Asti, aber auch das Treffen des Alpenvereins im Sommer und Winter mit dem Club Alpino Italiano in Asti, die Fahrt des RSC Biberach per Rad nach Asti, die Seniorenwanderfreunde aus Biberach bei der 20. Traversée de la Drôme. Ein Schwerpunkt der partnerschaftlichen Arbeit bilden kulturelle Begegnungen. Der PV ist Mitveranstalter der Biberacher Musikknacht und der Rondellkonzerte, organisiert und unterstützt.

2008 gab es insgesamt 22 Konzerte, Vorträge und Ausstellungen. Ein wichtiges Highlight hierbei das Konzert des Sinfonieorchesters des Musikvereins Biberach in Schweidnitz. Höhepunkt war 2008 die 4. Georgische Woche, in die das 20 jährige Jubiläum der Partnerschaft Biberach –Telawi eingebunden war. Die 19 Veranstaltungen mit ca. 1400 Besucher haben tiefe Spuren in Biberach hinterlassen. Der Telawi-Ausschuss war hier sehr gefordert. Neben der Vorbereitung und Durchführung des Programms galt es 65 Telawier für 10 Tage in Familien unterzubringen und zu betreuen. Auch alle Offiziellen waren privat untergebracht.

Der georgische Botschafter Levan Duchidze war zu Gast. Schwerpunkt des kulturellen Programms bildeten Musik und Tanz mit Spitzenleistungen des Frauenchors von Pavel Demurishvili (Uraufführung des Liedes „Das Glück von Biberach“) und der Jazzabend „Solo Improvisations“ des Klaviervirtuosen Paata Demurishvili.

6 Partnerschaftsmärkte wurden organisiert oder betreut, 3 x in Biberach, einschließlich zum 10. mal den Stand beim Christkindlesmarkt, 2 x in Asti und einmal in Valence.

Humanitäre Hilfsaktionen hatten zwei Schwerpunkte. Einmal mehrere Hilfslieferungen der Malteser nach Schweidnitz, dann in Telawi die Sanierung der Aula der „Deutschen Schule“, und die Installation einer Solaranlage für warmes Wasser im Waisenhaus.

Insgesamt gab es ca. 90 partnerschaftliche Aktivitäten und Veranstaltungen einschließlich der Begegnungen der Vereine. Das bedeutet ca. 995 Begegnungen entsprechend: Asti: 255, Guernsey: 157, Schweidnitz: 212, Telawi: 94, Tendring: 30, Valence: 247.

Auch die in Biberach lebenden Ausländer werden angesprochen. Dazu gibt es den Französisch Stammtisch jeden 1. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Pflugkeller (Veranstaltet von den Freunden der französischen Sprache), jeden 3. Montag Italienisch Stammtisch um 20 Uhr.

Für seine Arbeit hat der PV den jährlichen Zuschuss von 5120 € erhalten, entsprechend den Richtlinien wurden 22 Reisen mit 12.940 € bezuschusst, insgesamt 18.060 € oder 3010 € pro Partnerstadt.

### **Ausblick auf das Jahr 2009**

Erfreulich werden die Jugendaktivitäten sein: Schüleraustausch mit Asti, Schweidnitz, Telawi und Valence, der Deutsch-Intensivkurs für Jugendliche aus den Partnerstädten, Französisch-Intensivkurs für jugendliche in Valence, das Jugendtheaterprojekt Yourope-Youvote, erarbeitet von Jugendlichen aus Biberach und Valence und Aufführungen in beiden Städten, die Pfadfinder aus Biberach und Schweidnitz haben ein gemeinsames Zeltlager.

Kulturelle Highlights mit den Auftritten der Stadtkapelle in Guernsey, des Salonorchesters des Musikvereins in Valence, Beteiligung an der Biberacher Musiknacht und den Rondellkonzerten, Auftritt der Theatergruppe aus Asti.

In Clacton wird das 40 jährige Jubiläum der Partnerschaft Tendring District-Valence gefeiert. Dazu ist Biberach auch eingeladen.

Erstmals gibt es eine Partnerschaftswoche mit Guernsey.

Zwei Bürgerreisen werden angeboten, eine nach Telawi und Georgien, die andere nach Schweidnitz.

Zweimal kann man wandern um Valence, einmal mit dem Club Vercors Nature und dann bei der Seniorenwanderwoche, die erstmals in der Ardèche stattfindet.

Erstmals wird der PV zu einem internationalen Kinderfest einladen.

Nachdem die Mitgliederzahl 2008 stagniert hat, wird in eine Werbeaktion gestartet mit dem Ziel, vor allem auch Jüngere für die Partnerschaftsidee zu gewinnen. Dazu gibt es drei neue Flyer.

Auf Initiative des PV lädt die Stadt Biberach die Partnerschafts- und Kulturbeauftragten der Partnerstädte nach Biberach ein, um die kulturellen Begegnungen zukünftig zu verstärken und sie teilweise in das jeweilige städtische Kulturprogramm zu integrieren.

Die Aktivitäten für das Jahr 2009 wurden im Dezember mit den Vorsitzenden der Partnerschaftsvereine Biberachs abgestimmt.

Für den Erfolg steht auch die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit dem Kulturamt und hier vor allem mit Sabine Engelhardt

Wolfgang Grimm

Aktuelle Informationen auf der Homepage des PV: [www.partnerschaftsverein-biberach.de](http://www.partnerschaftsverein-biberach.de)

## Partnerschaftliche Aktivitäten 2009

Monat	Datum	Aktivität
Januar	18. 23.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Winterwanderung</li> <li>• Dankeschönabend</li> </ul>
Februar	16.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorbereitungstreffen 1. Traversée de l'Ardeche</li> </ul>
März	10. 13.-15. 26. 27. 28. 28.-29.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 32. Jahreshauptversammlung des PV</li> <li>• Treffen der Kulturverantwortlichen aus Biberachs Partnerstädten</li> <li>• Vorbereitungstreffen Bürgerreise nach Georgien</li> <li>• Biberacher Musikknacht mit Bands aus Asti</li> <li>• Partnerschaftsmarkt in Asti</li> <li>• 24 Stundenlauf in Asti</li> </ul>
April	04 11.-18. 17.  21.-12.5. 30.-3.5.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informationsstand des Partnerschaftsvereins</li> <li>• Städtischer Schüleraustausch aus Valence in Biberach</li> <li>• European Theatre: Yourope-Youvotte Jugendliche aus Biberach und Valence in der Kreissparkasse</li> <li>• Schüleraustausch mit Telawi in Telawi</li> <li>• Besuch kath. und evangelische Kirche aus Valence in BC</li> </ul>
Mai	04 08. 09.  12.-23. 17 17.  21.-25. 23.-6.6. 29.-3.6.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verteilung der Europapreise durch Europaabgeordnete Frau Jeggle</li> <li>• Theatergruppe aus Asti in Biberach</li> <li>• Partnerschaftsmarkt im Rahmen des Musikfrühlings</li> <li>• Frühlingsfest des PV</li> <li>• Schüleraustausch mit Telawi in Telawi</li> <li>• Internationales Kinderfest des PV</li> <li>• European Theatre: Yourope-Youvotte Jugendliche aus Biberach und Valence im Theater in Valence</li> <li>• Wanderung mit Club Vercors Nature in Valence</li> <li>• Bürgerreise nach Telawi und Georgien</li> <li>• Stadtkapelle des Musikvereins nach Guernsey</li> </ul>
Juni	08.-13. 21.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Traversée de l'Ardèche, Wanderwoche für Personen ab 55</li> <li>• Fête de la Musique in Valence, Sinfonieorchester des Musikvereins und Jazz-Band nach Valence</li> </ul>
Juli	11.-19. 13.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutsch-Intensivkurs für Jugendliche aus Biberachs Partnerstädten</li> <li>• Grillfest für Gasteltern und Teilnehmer des Deutsch- Intensivkurses</li> </ul>
August	  26.-4.9. 27.-29.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rondellkonzert mit piemontesischem Folk, Wein, Käse und Wurst</li> <li>• Internationaler Orchesterkurs des Elisabeth College in Guernsey</li> <li>• Französischkurs für Jugendliche in Valence</li> <li>• 40 Jahre Partnerschaft Tendring District Valence, Biberach eingeladen</li> </ul>
September	09.-12. 19.-25. 20. 26. 28.-3.10. 26.-04.09	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schüleraustausch mit Asti in Asti</li> <li>• Bürgerreise nach Schweidnitz</li> <li>• Schüleraustausch Biberach in Schweidnitz</li> <li>• Ökumenischer Gottesdienst zum Beginn des 2. Weltkrieges</li> <li>• Belcanto Chor in Asti</li> <li>• Partnerschaftsmarkt in Valence</li> <li>• Franz. Intensivkurs für Erwachsene in Valence</li> </ul>
Oktober	02.-15. 17.-27. 24. 13.-21. 21.-28.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ausstellung; Polnische Geschichte und deutsch-polnische Beziehungen,</li> <li>• 1. Guernsey-Woche in Biberach</li> <li>• Guernsey Festabend</li> <li>• Schüleraustausch Bischof Sproll Schule mit Institut Notre Dame in Val.</li> <li>• Städtischer Schüleraustausch BC-Valence</li> </ul>
November	20.-22.  28.-13.12.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PV beim Trüffelmarkt in Asti</li> <li>• Biberach e Valence gemelli in cucina in Asti</li> <li>• Partnerschaftsstand beim Biberacher Christkindlesmar</li> </ul>
Dezember	12.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Treffen der Partnerschaftsvereine Biberachs zur Programmabsprache</li> </ul>

Pfadfinderlager mit Schweidnitzer Pfadfindern, Austausch Karl-Arnold Schule mit Schweidnitz